

# Revista



# Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 508

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS

COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 10 de Diciembre de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.

Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »

Número suelto . . . . . 0'10 »

Número atrasado . . . . . 0'20 »

## Escuela regional de declamación

Constituida esta colectividad, solicita el concurso de aquellos que sientan amor á la dramática gallega.

En este sentido cuantos deseen contribuir con una pequeña cuota mensual al sostenimiento de esta «Escuela» y figurar como socios protectores de la misma, pueden dirigirse al director de aquella don Bernardo Bermúdez Jambrina ó á la redacción y administración de REVISTA GALLEGA.

La «Escuela regional» agradece el concurso de los literatos y personalidades de Galicia que se han inscripto en las listas de socios protectores, así como los alientos de otros que prometieron escribir obras dramáticas para enriquecer el teatro regional.

## EL MARQUÉS DE FIGUEROA

La última crisis parcial solucionada al principiar la semana que hoy termina, ha dado por resultado la exaltación al Poder del Excelentísimo Sr. D. Juan Armada Losada, Marqués de Figueroa, al que se le confirió la cartera del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras públicas.

Nosotros, unidos por estrechos vínculos de amistad al nuevo Ministro, no podemos menos de congratularnos con el honor conferido al celoso y activo diputado por Puentevede, cuyo distrito representa en Cortes desde el año 1890, que es desde cuando arranca la vida política del hoy Ministro de Agricultura.

Pero como en nosotros se antepone al egoísmo el amor que profesamos á la región gallega, felicitamos á Galicia por ocupar uno de los primeros puestos de la nación un

gallego tan prestigioso como el ilustre Marqués de Figueroa, dispuesto en todo tiempo á proteger á los suyos, siempre que la merced esté en consonancia con la justicia, que no es el de Figueroa de los que para favorecer á unos perjudique á otros, causando daños que pudieran hacer vacilar la tranquilidad de su conciencia que acomoda á los más estrictos moldes de la razón y de la rectitud.

Durante sus años políticos el Marqués de Figueroa ha desempeñado elevados cargos entre los que se destaca el de Director general de lo Contencioso del Estado, presidente de innumerables comisiones, árbitro en algunas cuestiones parlamentarias y últimamente el de Vicepresidente primero del Congreso, distinguiéndose notablemente dirigiendo las borrascosas sesiones de los suplicatorios en lo que demostró un tacto y una habilidad dignas del más afamado político, habiéndole valido el agradecimiento del Gobierno y la aprobación de los diputados.

No solo el distrito que representa en Cortes sino Galicia, y con especialidad nuestra provincia, han sido objeto de la predilección del Marqués en cuantas ocasiones se apeló en obtención de sus favores.

Es el Marqués de Figueroa orador correctísimo, y aunque en su oratoria no descuella esa fogosidad fulgurante que más seduce que convence, especie de luz fátua que luce sin dar calor, hay en su misma sobriedad conceptos persuasivos, argumentación sólida y consecuencias irrefutables porque las hace partir de hechos ciertos y verdaderos que no admiten las sofisticaciones de la refinada argucia: este proceder, aun entre sus adversarios políticos, le

hacen acreedor á generales simpatías.

Como hombre de letras es el Marqués de Figueroa, aunque todavía joven, un literato notable.

Poeta de inspiración, cuenta entre sus composiciones castellanas y gallegas muchas que pueden pasar por modelos, distinguiéndose entre las últimas la bellísima poesía *Falas de nai*, flor perfumada, expresión del sentimiento más hermoso que anida en el corazón de los humanos, cual es el que vibra y se agita uniendo los amores filial y maternal.

Escribiendo en prosa, muestra Figueroa la vigorosa potencia de su inventiva en novelas tan acabadas como *El último estudiante*, *La Vizcondesa de Armas*, *Gondar y Forteza* y *Antonia Fuertes*, que obtuvo el premio de 1.000 pesetas con que se premió la mejor novela, en un certamen científico-literario celebrado hace años en la Coruña; y es notabilísimo un erudito trabajo crítico sobre la literatura gallega que con merecido aplauso leyó en el Ateneo de Madrid. A parte de esto, y hasta que sus ocupaciones políticas se lo permitieron, colaboró en infinidad de periódicos publicando trabajos en prosa y verso dignos de honrosa mención.

Es el Marqués de Figueroa de los pocos políticos que no cuentan con enemistades, y como hombre social es de notar en él lo afable de su carácter, su caballerosidad y la corrección que se enseñoa en todos sus actos, siendo amigo sincero de sus amigos.

REVISTA GALLEGA se honra en felicitar al Sr. Marqués de Figueroa esperando que, como Ministro, consolide la reputación de patricio ilustre que con sobrados méritos tiene ya conquistada.



## ASOCIACION DE LA PRENSA

En una de las salas de cátedra de la sociedad *Reunión de Artesanos*, reunióse el lunes último buen número de periodistas y escritores con el objeto de constituir en esta capital una *Asociación de la prensa*, que además de las gestiones del caso que se efectúen para el mejoramiento de la clase, tenga el carácter de benéfica, proporcionando á los asociados y sus familias en sus enfermedades asistencia facultativa y medicamentos gratuitos.

Presidieron los señores de la comisión organizadora señores D. Urbano González, D. Robustiano Faginas, D. Wenceslao Fernández Flórez y D. Juan Tejada, y leída la Memoria de la comisión fué aprobada por unanimidad, así como el recuerdo que se dedicó al malogrado publicista D. Bernardo Barreiro de V. V., padre de nuestros apreciables amigos y compañeros D. Alejandro y D. Augusto.

Aprobado el reglamento procedióse á la elección de la Junta directiva que funcionará durante el primer año, y para el objeto presentáronse dos candidaturas resultando elegida por mayoría la que contenía los nombres y cargos que copiamos á continuación:

*Presidente:* D. Urbano González Varela.

*Vicepresidente:* D. Eladio Rodríguez González.

*Secretarios:* D. Bernardo Faginas y D. Alejandro Barreiro Noya.

*Contador:* D. Francisco Rodríguez Pereira.

*Tesorero:* D. José García Fernández.

*Vocales:* D. Robustiano Faginas, D. José María González y González y D. Baltasar Suárez Andrade.

Constituida la Junta y la Asociación, el Sr. Presidente dió las gracias por sí y por sus compañeros por los cargos que se les confiáran.

El Sr. Rodríguez González (don Eladio) manifestó que procedía hacer constar en el acta el sentimiento de la Asociación por el fallecimiento de su primer socio D. Bernardo Barreiro de V. V., y telegrafiar al Sr. Ministro de Gracia y Justicia participándole la constitución de la sociedad y rogándole el indulto del periodista D. Abelardo Vila, preso en la cárcel por la reproducción de un artículo que por anomalías inexplicables no fué penado en su autor el Sr. Blasco Ibáñez.

Aprobáronse ambas proposiciones, así como otra del Sr. González (D. José) pidiendo que se le comunicase á D. Alfredo Vicenti, redactor jefe de *El Liberal*, de Madrid, haber quedado ya constituida la Asociación.

Expuso el Sr. Presidente que D. Galo Salinas, interpretando los

deseos de la sociedad, había obtenido de uno de los empresarios de la compañía de ópera la promesa de celebrar una función á beneficio de la *Asociación de la prensa*, proyecto que esperaba fuera aceptado por todos los señores de la empresa, y á propuesta del veterano periodista D. Ramón Faginas, se acordó dar un voto de gracias al Sr. Salinas por su gestión é iniciativa, haciéndolo extensivo á los empresarios y artistas.

Y con esto se dió por terminado el acto.

Una vez más hacemos votos porque la nueva Asociación llegue en breve á tener vida próspera para que, alentando vigorosa, alcance más extensos horizontes.

## LA REVOLUCIÓN GALLEGA DE 1846

### CAPÍTULO XII

Movimiento de la división del general revolucionario D. Miguel Solís, y avance de las fuerzas del general Concha.—San Simón de Cacheiras y Montouto.—Preparativos estratégicos de ambos ejércitos para la acción de Cacheiras.—Batalla de Montouto conocida por la de Cacheiras.

### III

Indícale en Cacheiras un aldeano á Solís, que se divisaba gente armada en una eminencia de los montes cercanos, esto es, hacia la parte de Villariño y Vaamonde. (1)

Efectivamente, eran las fuerzas

(1) La víspera de la batalla de Montouto—conocida por la de Cacheiras—pernoctó el general Concha en la rectoral de Santa María de Vaamonde. Plácida estaba la noche, aunque su cielo cubierto de nubarrones. De cuando en cuando rasgábalos la luna, lanzando á la tierra sus melancólicos destellos, para iluminar la hermosura del paisaje. El general, después de cenar, asomóse al elevado balcón de la rectoral, y al apoyarse en el antepecho de éste, quiebra la madera por hallarse falsa ó podrida. En poco estuvo que su cuerpo se estrellase en el pavimento, si á tiempo no lo sujeta uno de sus ayudantes de campo, exclamando *sotto voce*:—Los dioses son propicios al general.—Y no se había equivocado en su profecía.

Esta anécdota se la debemos al ilustre Abad de la Colegiata de la Coruña, nuestro bondadoso amigo D. Ramón Bernárdez, que desempeñó el curato de Santa Eulalia de Oza (Teo), limitrofe de la parroquial de Vaamonde, y que la recogiera á su vez del anciano cura de esta última feligresía, testigo presencial del suceso.

Al comentarlo el párroco de Vaamonde, daba gracias á la Providencia porque el general Concha no sufriese la menor lesión; que de ocurrir lo contrario, peligraría su vida, atribuyendo el incidente á un plan preconcebido; tales eran las simpatías de todo el pueblo gallego por aquel memorable alzamiento.

de Concha, que ya convencido de que Rubín no se movería con su división de Ribadavia, podría con toda seguridad avanzar sin el menor obstáculo hacia Santiago para sorprender y dar el primer golpe de muerte á la revolución gallega.

Por eso la junta compostelana, más perspicaz y más desconfiada que Solís, no iba desacertada en sus juicios; y por algo, y para salvar sus prestigios y los de la causa gallega, determinara separarse de la columna santiaguesa, abandonando la ciudad y dirigiéndose á Padrón, como lugar más seguro en caso de malograrse los propósitos de aquél.

En cambio, debe ser también objeto de disculpa, la conducta de Solís. Este, por las noticias que le suministraran, juzgaba débil al enemigo; y en este supuesto, aprovechando un golpe certero, salvaría él á su vez los fueros de la libertad, encarnados en el principio revolucionario que con tanto ardor defendía.

Y la prueba evidente de sus arrestos y de la convicción que tenía en la victoria es, la de que al ver aparecer á su contrario, y observar que se ocultaba en seguida tras de una loma, figurábase que Rubín venía picándole la retaguardia. De ahí que se adelanta á su encuentro, tomando previamente, á la izquierda de la aldea, algunas insignificantes posiciones.

Vuelve nuevamente á divisarse al enemigo en dirección á Santiago; el cual, al distinguir igualmente la columna sublevada, continúa por su flanco izquierdo en movimiento de avance, hasta oscurecerse de nuevo por entre una cañada.

Continúan Solís y los suyos forjándose la ilusión de que el general Concha pretendiendo unirse á su compañero Villalonga, rehufa el combate, tomando el camino de Compostela por la parte opuesta á las posiciones que aquellos ocupaban, esto es, por el lado de Oza é Illobre; pero al verle reaparecer rápidamente en sentido contrario, Solís, que abandonara las suyas para perseguir á su rival, apércibese de la nueva evolución de éste, y acto seguido, concentrando sus fuerzas entre el lugar del Monte y la falda del Montouto, se apresta á la lucha desplegándolas en batalla.

FRANCISCO TETTAMANCY,

(Continuará.)

## CURROS ENRIQUEZ

El recibimiento que al eminente poeta D. Manuel Curros Enríquez se le ha hecho en la Habana, fué digno del insigne bardo y de la colonia gallega que reside en la capital de la república cubana.

En varias embarcaciones atracaron al vapor *La Champagne* in-



finidad de comisiones del *Centro Gallego* y otras sociedades para recibir y dar la bienvenida al señor Curros y á su hijo Minoto, —no Adelardo, como equivocadamente dijo el ilustrado semanario *Galicia*—, los cuales llegaron con felicidad.

Por noticias que hemos recibido sabemos que el Sr. Curros, nuestro entrañable amigo, tuvo que guardar cama por consecuencia de un ataque de asma que le invadió.

Hacemos votos por la salud de tan querido amigo, honra de nuestra región.

La corona ofrecida al Sr. Curros en la solemne velada en su honor celebrada en esta capital el 21 de octubre último, ha sido enviada el 23 de noviembre, á ruego de nuestro director Sr. Salinas, por conducto del Consulado de Cuba, en esta ciudad, y recomendada al capitán de *La Navarre*.

Agradecemos al señor Cónsul D. Luis Mazón, el obsequio que nos ha dispensado y la distinción de que, con su favor, nos hizo objeto.

## DE LITERATURA GALLEGA

*El signo de la nacionalidad es el idioma.*

Fichte.

(CONTINUACIÓN)

No intentamos—Dios nos libre de eso—combatir ni rebajar repu-

taciones consagradas por el tiempo; pero no debemos olvidar tampoco que la opinión pública fué favorable en demasía en los comienzos del actual renacimiento á todos aquellos que se significaban escribiendo en gallego. Prueba incontestable de la oportunidad y necesario de la resurrección del idioma materno. Contra lo que generalmente sucede, en la poesía gallega los que comenzaron, encontraban el campo propicio para la reivindicación que se proponían. Cada nuevo escritor que empleaba el idioma regional era ensalzado por los que veían un nuevo campeón que rehabilitaba la lengua patria. Las composiciones se copiaban, circulaban de mano en mano y andaban en todas las bocas. De ahí la fama de algunos, fama que la posteridad se encarga de rebajar un tanto, sin que por eso vayamos tan lejos como una de nuestras primeras celebridades historiográficas que dice «no se extrañará que haya quien diga si los gallegos de hoy como los germanos de Tacito, tuvieron animales por oráculos» al ver el encumbramiento inverosímil de las engreídas vulgaridades que en la mayoría de los casos detentan los honores del genio.

Ya sabemos que en todas las literaturas, muchas, pero muchas veces por variadas concausas lo mediano, sino lo pésimo, tiene momentáneo triunfo; pero triunfo efímero que se desvanece más pronto que se formó.

No culpemos por eso á los que llevados de un excesivo amor á las cosas de la tierra, alentaron tal vez exageradamente, á muchos de aquellos á quienes alcancen estas censuras. Gracias á ese excesivo amor se debe el actual renacimiento literario gallego. Seamos piadosos y pensemos que merecen el perdón por sus errores, unos y otros. Todo fué cuestión del tiempo en que vivieron: de haber sido de los actuales varios de los iniciadores ocuparían lugar modesto entre muchos de los que figuran hoy en puestos secundarios á pesar de ser superiores en mérito. En cambio si muchos de los que hoy se cuentan entre las medianías, hubieran sido de los comienzos del renacimiento, ¡cuánto hubieran ganado las letras patrias!

Así no se tendría por varios el concepto que se tiene de lo que es y vale el idioma gallego. No nos extrañemos, pues, de que autores castellanos nos presenten cuando queren hacer reír un tipo gallego que no hablando ni castellano ni gallego provoca las burlas de los espectadores. Todo es debido á ciertos escritores gallegos cuyas obras vivirán felizmente menos que sus autores. (1)

El destruir estos prejuicios fué

(1) Alguna se ha estrenado recientemente que si no fuese amparada por el nombre de su autor la prensa gallega la hubiera puesto en ridículo los de ensalzarla como lo hizo.

provistas en cuanto á imágenes, á causa de los exiguos rendimientos de fábrica de aquel pobre curato.

Los Sres. de Orsi apreciaban en extremo al digno Rector, merecedor de ello por su virtud y demás prendas personales. Al oír aquellas frases y el acento con que fueron pronunciadas cambió Elena con su marido una mirada en la que ambos parecieron entenderse y quedar perfectamente convenidos.

—¿Haría á V. feliz,—preguntóle la Sra. de Orsi,—el que regalase esta imagen á la parroquia?

—Señora,—contestó el sacerdote;—sería demasiada exigencia el que yo así lo pretendiese, mucho más sabiendo cuan devota es V. de esa advocación y lo contenta que debe estar al poseerla tan magistralmente interpretada. Perdóne V. que haya manifestado un deseo que al pronto no fui dueño de reprimir.

—Pero bien, si yo le donase la imagen de buen grado..

—En tal caso puede V. estar segura de mi eterna gratitud y Dios le premiará su generoso desprendimiento.

Elena fijó su vista en la institutriz.

—Pues si la autora me autorizase,—dijo;—si no lo tomase á desaire, aún costándome un gran sacrificio, tendría gusto en adornar con este cuadro la iglesia de mi pueblo nativo.

No había faltado tampoco Leonor en presentar á su madre su grupito de flores copiadas del natural sobre tersa vitela, que la de Orsi encomió en todos los tonos ponderando la corrección y delicadeza del dibujo.

La última se adelantó Luisa con timidez; traía su pintura cuidadosamente envuelta en papel de seda.

—¿Qué es esto, mi querida sustituta?—preguntóla con ternura Elena.—Sin duda una nueva prueba de sus habilidades.

—Nada más—replicó la aludida—sino simple copia de la imagen por quien sé que usted tiene especial predilección y que estaba en el oratorio.

—¡Oh! pero embellecida en un ciento por ciento,—interpuso Leonor devorando su despecho.

—Veamos, veamos,—dijo á su vez lleno de curiosidad el Sr. Albertino.

Al desdoblarse Elena el papel de seda quedaron los esposos Orsi, sumidos por espacio de un rato en muda contemplación.

—Pero esta no es la Angustia, como acostumbra á llamarle mi buena madre, la que desde niño acuerdo en casa,—exclamó lleno de asombro el Sr. de Orsi.

—No; indublemente;—habló á su vez Elena;—tiene razón Leonor, embellecida en un ciento por ciento, y aun se quedó corta.



y es la gran obra de muchos modernos escritores. Labor obscura y silenciosa, no exenta de amarguras, es la suya para hacer comprender á muchos que las relaciones de una literatura con otra de diferente familia son perjudicialísimas. En el orden gramatical, el gallego leyendo portugués se desenvuelve y enriquece: traduciendo ó imitando del castellano degenera y muere.

Nuestra literatura está bien definida. Existe, porque se nutre de la savia que le dió vida: encuentra inspiración en sus propias tradiciones: es orgánica y tiene fisonomía marcada, condiciones que requiere una literatura por merecer el nombre de tal. No necesita copiar de otra que como la castellana tanto difiere de la nuestra. Solo así se enriquecerá la poesía gallega.

A. DOLA.

(Conchirá).

## VELADA MUSICAL

Mañana, domingo, se celebrará en el teatro de Santiago una velada en la que tomarán parte la Sociedad artística musical y el cómico orfeón *La Paella*, de Pontevedra, y la Sociedad coral *Unión Artística*, de Compostela.

Para solemnizar la visita de los orfeonistas pontevedreses sus colegas de Santiago han organizado esta velada en la que, además de

otros números, cantarán todos unidos el coro *La Aurora*, de Reventos, y luego de los discursos de rúbrica el presidente del orfeón de Pontevedra entregará al de Santiago una hermosa corona y éste á aquél un artístico tarjetón de plata como recuerdo de la visita.

Desde los palcos se arrojarán miles de hojas con poesías y otros trabajos literarios de los señores D. Manuel del Palacio, D. Eduardo Pondal, D.<sup>a</sup> Elisa Lestache de Caramelo, D.<sup>a</sup> Filomena Dato Muruais, D.<sup>a</sup> Francisca Permuy, don José Ogea, D. Avelino Barbeito, D. Francisco Porto Rey, D. E. Balás, D. E. Villelga, D. Francisco Tettamancy, D. Galo Salinas y otros poetas y literatos.

Enviamos nuestro saludo á las colectividades orfeónicas y á Santiago, por la celebración de estos festivales del espíritu que tanto influyen en la confraternidad de los pueblos cultos.

## BIBLIOGRAFÍA

*Almanaque gallego para 1905.*

El infatigable publicista D. Manuel Castro López, que en la capital de la Argentina continuamente trabaja por el enaltecimiento de nuestra región, y que dirigiendo *El Eco de Galicia*, ilustrado y valiente semanario, ha dado y da pruebas de su amor á la tierra gallega, acaba de publicar el octavo *Al-*

*manaque gallego para 1905*, que, al igual de sus predecesores, es un precioso álbum de fotograbados y un libro muy recomendable por los artículos y poesías que en él se insertan.

Con ser todos los trabajos buenos superiores el que inicia el libro con el título *Nombres* y que firma el Sr. Castro López, escrito eruditísimo, especie de diccionario biográfico galaico-americano en el que su autor hace conocer al público nombres de gallegos que por algún concepto se distinguieron en las Américas, detallando sus hechos y dando noticias precisas é interesantes de su vida y obras.

Es un trabajo que acusa conocimientos que avaloran los méritos del batallador gallego que lucha sin descanso por el buen nombre de Galicia.

Felicitemos por ello y por todo al querido amigo Castro López.

*Informe de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de Santiago, sobre los ferrocarriles secundarios de Galicia.*

Estudio de asunto tan interesante y trascendental lo confirió la Cámara de Comercio de Compostela al ilustrado joven D. Domingo Villar Grangel, doctor en Derecho, y tan compenetrado en los estudios socio-económicos que ha obtenido premios por sus luminosos trabajos sobre cuestiones relacionadas con aquellos.

Las gemelas por su parte palmoteaban entusiasmadas al contemplar aquel prodigio de arte de su maestra. Extremada Angelina en todos sus sentimientos abrazóse á su institutriz cubriéndola de besos.

Este fué el premio más dulce para Luisa.

Después de admirar detenidamente la pintura, exclamó de pronto el Sr. Albertino.

—Pero es que cada día nos descubre usted nuevas dotes de su ingenio privilegiado. No me hubiera sorprendido en verdad un buen dibujo, constándome que ha recibido brillante educación; pero un trabajo de pintura tan acabado como esé, es de lo que no acostumbra á verse en las personas de su sexo.

—Ciertamente, —añadió Elena; eso demuestra una mano avezada á manejar los pinceles y familiarizada con los grandes modelos.

La institutriz, incapaz de mentir, y comprendiendo por otra parte que se esperaba de ella una respuesta, contestó tímidamente:

—Después de mi salida del colegio he recibido lecciones de renombrados profesores.

Indiscreción hubiera sido después de esto preguntarla más sobre el particular conociendo el empeño, muy digno de respeto para aquella familia, con que procuraba encubrir su vida pasada. Concretáronse pues á loar en todos los tonos, las brillantes muestras que de su maestría en el arte pictórico les ofrecía, sin cansar-

se de contemplar la imagen. Elena se propuso ponerle un marco que no desdijera de la valía de la pintura.

En cuanto á la causa que diera origen á aquella obra maestra, los Sres. de Orsi no supieron una palabra.

En día por modo tal festejado en la casa acostumbraban á reunirse en ella porción de invitados. Además del tío Casiano que siempre al lado de su hermana celebraba su fiesta, concurrían el párraco, el médico, el dómine y algunos nobles señores de la vecindad, entre ellos en primer término el Barón de Rocatagliata.

No faltaron tampoco este año en acudir á la gran comida. En épocas en que Elena gozaba de buena salud solían ponerse las mesas, siempre que el tiempo lo permitía, entre las frondosidades del parque; más al presente forzoso era recluírse al interior de la casa.

Naturalmente el principal objeto de conversación versó sobre el regalo de Luisa. Elena estaba de tal modo encantada con él que no tenía cosa de más apuro que enseñarlo á cuantos iban llegando. Cuando le tocó el turno al cura párraco dirigió éste una ojeada de envidia á la admirable pintura.

—Buen Dios, —exclamó con un suspiro;— ¡qué bien vendría una cosa así á nuestra iglesia!

Era efectivamente la de A. una de las peor



La Cámara otorgó un voto de gracias al erudito ponente y nosotros le reiteramos la enhorabuena que ya le hemos dado por otros trabajos que ya publicó, de esta índole.

Revista gráfica de tipografía.

El ilustrado director de la Biblioteca Arús, de Barcelona, ha publicado el tercer cuaderno trimestral de aquella importante revista, manifestación de los adelantos que en Cataluña adquieren las artes del libro.

Nuestros plácemes al buen amigo Eudaldo Canibell.

S.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

COMPANIA DE OPERA

Con La Bohème, poema de Murger, música del maestro Puccini, inauguró sus tareas en el principal la compañía de ópera á cuyo frente se destaca la figura del eminente tenor Julián Biél.

La interesante protagonista del cuento La vida bohémia del sentimental poeta alemán, tiene interpretación acabada en la insigne primera tiple dramática Rosa de Vila de arrogante, bella y gentil presencia, y de condiciones artísticas tan llevadas á la perfección, que en su voz extensa, llena, pura y argentina, en sus ademanes, en la movilidad de su rostro que traduce todos los sentimientos, revela á la artista que hace vivir y agitarse á los personajes que copia poniendo en cada una de las frases que pronuncia y en las notas que emite, el corazón de la actriz que piensa y las vibraciones del arte que al llegar al alma de los que admiran la grandiosidad de su genio, expresan su beneplácito, su sentir con los aplausos con que premian la labor de la hermosa soprano.

Oportunamente biografiaremos á esta artista y para entonces nos reservamos cuanto á su respecto no decimos hoy porque nos falta espacio para ello.

Bástenos decir por el momento que en Mimi, la infortunada bohemía, arrebató al auditorio y en la muerte, sobre todo, estuvo co'osal.

La Srta. Lacambra logró dar relieve á la simpática Mussetta, que tanto se aplaudió aquí cuando su estreno á la Saroglia, y el público le otorgó sus aplausos, pues además de cantar muy bien hizo de la griseta creada por Murger la muchacha casquivana é inconstante en sus devaneos amorosos, pero de alma grande y abnegada para remediar las desdichas de los seres que quiere y á quienes compadece.

Maristany es un tenor dramático de excelentes condiciones para el canto y cuya voz de un timbre sonoro y agradable en todos los re-

gistros, la emite con dulzura de trovador enamorado ó arreos de enconado vengador según los afectos que se manifiesten en el personaje que interpreta.

En el Rodolfo de La Bohème copió con tal naturalidad las situaciones del desafortunado poeta que, como su compañera Rosa de Vila, se conquistó las simpatías del público, sobre todo en la escena final de la muerte de Mimi, número musical de indefinida ternura donde ambos aciertan á hallar los resortes del arte para conmovér á sus oyentes y arrancarle los aplausos iniciales de la ovación que se les tributó.

Es el Sr. Claverio un barítono que canta con gusto y modula admirablemente haciendo gala de una voz muy agradable que sabe emitir con propiedad y perfecta entonación. Cantó la parte de Marcello y accionó de un modo irreprochable.

Del bajo Sr. Foruria hay quien dice que interpretó con algo de reserva ó temor la canzonetta Vechia zimarra, si bien todos hacen justicia á sus buenas condiciones como actor y cantante; pero no será vano hacer comprender á quien tal diga el momento psicológico en que entona Colline aquella prenda de abrigo en el rigor del invierno para empeñarla, siguiendo el ejemplo que Musetta le da con sus zarcillos para comprar medicinas y satisfacer los caprichos de la pobre Mimi que está agonizando en la misma sala, y no es cosa de cantar poniendo el grito en el cielo y en tortura los pulmones: gritar no es cantar y el Sr. Foruria no grita: ahora bien, tal vez pueda exigirsele un poco más de sentimiento en el ritmo.

No descomponen el Sr. Sorrarain el cuadro y deja en buen lugar á Shonard y contribuye al éxito de la representación, así como el señor Cajal (Benoit), muy discreto.

En cuanto á la orquesta, para hablar de su notable director don Ricardo Villa, ocúrrenos un símil, y es que así como el gran legislador del código mosaico hizo separar con su mágica varita las aguas jordánicas, Villa, por feliz antítesis, con su maravillosa batuta consiguió unir rezagados fragmentos del arte y lograr un conjunto tan brillantemente armónico que hizo de la orquesta que actúa en nuestro teatro un núcleo verdaderamente artístico, y así lo entiende el público que aplaude á la orquesta y hace partícipe á su director de las ovaciones que prodiga á los primeros cantantes.

Nuestra enhorabuena á todos, artistas y músicos.

Anoche debió ponerse en escena La Africana, ópera con la que debuta Biél; ya nos ocuparemos de este acontecimiento: esta noche tal vez se nos dé Hernani ó Fausto,

óperas en que canta nuestro querido amigo el notable y correctísimo bajo D. José Dubois, que se distingue de una manera especial en cuantas obras representa y que en su afecto por la Coruña, donde tantas simpatías tiene, no pierde la ocasión de visitarla escriturándose en las compañías que aquí vienen ó formando empresa como al presente acontece.

Esperamos la ocasión para aplaudirle de nuevo.

ORRINO.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

- ¡Bos días, tio Chinto!
- ¡E mais moi felices, Mingote!
- Tome, meu vello.
- ¿E tí que me das eiquí?
- Un regaliño que vai dentro d'ese papel.
- ¡Un regaliño!
- Si, señor, sonlle papás de arrós.
- ¡Home! ¿e a qué ven esto?
- Pois á que estívenlle trasantonte de Patrón e hóbolle enchente.
- ¿E que santo foi?
- San Nicolás, ¿non sabe? aquel santo que estalle botando a benzón á uns nenos que saen d'unha tina e somellan anguias.
- ¡Ah, xa sei!
- Pro á pouco ocúrrelle unha estomballadura.
- ¿E cal?
- Xa verá: pol-a tarde, estábanlle uns calivos na torre do campanario da igrexa de San Nicolás esperando á que éste levase á sua casa ao seu convidado San Xorxe. ¿Vosté me entende?
- Entendo e podes seguire.
- Ben, pois escomezaron á repinicaren e á botar-os foguetes.
- Non che está mal.
- Pro no pronto, sei que caiu unha faisca no feixe dos foguetes, predeu lume e deron en estourar que mesmo puñan medo, pol-o que os rapaces fuxiron como alma que leva o diaño.
- O caso che non foi pra menos, porque xa ves, con tanto estoupamento.
- De estoupamentos xa lle estamos cheos.
- ¿Sei que sí?
- De certo, porque como agora -e gracias á Dios porque xa era tempo-, estanlle botando os cementos do pazo municipal, ao medio día estouran á diario sobre media ducia de barrenos na Praza de María Pita.
- De sorte que todo vólvense barullos.
- Todo, e hastra o vento que asoprou na noite de terciá feirá á pouco levanta en peso xentes, carros e mais casas.
- ¡Home, non tanto!
- Xa llo creo que sí, e hóbolle algún d'esos señoritos cerillas, que



pra poderen andar por certas ruas tiveron que meteren grandes pelouros nos petos pra non voaren e se estrelaren.

—¡Recontra! Pois xa se adevirtían esos señoritos.

—Tamén se adevirten os do Califato.

—¿E quen son os do Calicato?

—¡Do Califato, ho, ou sexa unha especie de tribu moura!

—D'aquela trataráse d'algunha comparsa do Carnaval de señoritos vestidos de mouros.

—Non, meu vello, trátase de unha morea de rapaces de bon humor, que se dan o nome de califas e fan bailes na súa sociedade onde van as mocías custureiras e modistas pra califaren.

—¿Cómo pra califaren!

—E decíre pra beilaren co eles.

—¿E que mais?

—Pois que teñen vistas e un fonógrafo que é unha d'esas máquinas que falan.

—Fan ben en se adevirtiren.

—Pro poida sere que adevirtanse demasiado.

—¿Por qué o dis?

—Porque como as convidan con canastraños e cañas de dulce e mais danlles viños de Xerez e sei que garnacha, quizais que algunhas aínda non deixarán de se marearen.

—¡Con tal que se non caian!

—O que cai xa elle auga d'abondo.

—Como que che estamos no inverno.

—Aínda que por agora nas fontes se lle non conoze a abundancia das augas.

—Pois xa se lle podería conocer.

—Pois a pouca que botan os caños mesmo lle parece barro d' unha lameira.

—Todo o revolve o mal tempo.

—Ten razón e mailo vento que é todo e vira tolas ás xentes.

—Virará.

—E mais as campás.

—¿Por qué o dis?

—Porque os veciños da rua de San Andrés preto da capilla están que adocén.

—¡Ay, ho!

—Non lle hay mais, porque a campá co vento estalle toda a noite tin, tan, como se tocara á morto.

—¿E porque a non amarran?

—Porque coma o capellán e mailo sancristán moran lonxe non sinten soar as badaladas, hasta que á algún lle dea por ceibar unha pedra e casque a tal campá.

—¡Home, non tanto!

—E que a xente déitase pra durmire.

—N eso tes razón.

—E desmesiado despartan a cavilaciós.

—Pois é preciso non cavilar, Mingote.

—D'aquela será preciso se tornar en califas ou fundar outro Califato, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## INFORMACIONES

### Ofrecimiento

La *Sociedad rondalla Blanco y Negro* se ha dignado ofrecernos su nuevo domicilio, Barrera, 18, pral., indicando las horas de ensayo y obras que tiene en estudio.

Agradecemosle la atención.

### Aurelio Ribalta

Este nuestro querido amigo y colaborador, secretario particular que era del Excmo. Sr. Marqués de Figueras, continúa con el mismo cargo, aunque de un modo offi-

cial, en el Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras públicas.

Felicidades al ilustrado escritor por el merecido galardón con que se premiaron sus servicios.

### Teatro gallego

Nuestros queridos amigos y colaboradores D. Víctor Castro Rodríguez, de Negreira, y D. Francisco Porto Rey, de Villagarcía, nos han escrito rogándonos les suscribamos como socios protectores de la *Escuela regional de declamación*.

Hemos dado cuenta de ello al señor presidente de aquella agrupación Sr. B. Jambrina y damos las gracias a tan buenos gallegos y amigos.

### Cinematógrafo

En uno de los paseos del Parque de Méndez Núñez, y en un barracón *ad hoc* exhibe D. León González un cinematógrafo que es de lo más perfecto en esta clase de aparatos.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## ¡Regalos prácticos para Noche-Buena!!

POR 5 duros SE HACEN LOS SIGUIENTES LOTES

### Número 1

1 caja galletas fantasía "Noveauté" . . . . .	3'25
1 cajita turrón "Gloria" . . . . .	1'75
1 queso de bola (4 libras) . . . . .	5'25
1 caja selectos higos de Fraga . . . . .	2'25
1 caja pasas "Lechos escogidos" . . . . .	4'50
1 bot. amontillado Trafalgar y Colón . . . . .	3'75
1 botella gran Cognac Dômeq. . . . .	4'25

Pesetas. 25

### Número 2

Con otras 25 pesetas se adquieren 12 libras *chocolate verdad* hecho a vista del comprador y en la forma que este indique, resultando lego superior al de 2 pesetas *garantido*. Además entra una latita modernista muy lujosa de 500 gramos *Café torrefacto* marca la "

Cajas de 12 botellas Amontillado Jerez y tonelitos de arroba vinos generosos a 30 pesetas también.

### Número 3

Sección de bebidas

1 botella tostado Rivero genuino añejísimo . . . . .	5
1 botella "Gran Viño d'Porto" . . . . .	4
1 id. Jerez Néctar "González Byass" . . . . .	7

1 id. Champagne Rheims "Dupuy de Lome" . . . . .	6
1 id. Moscatel Pedro Ximénez . . . . .	3
<b>Pesetas. 25</b>	

Agregando 5 pesetas pueden entrar tres botellas más de "Bordeaux Gallego" (tinto) propiedad R. Santoro.

Con mayor cantidad se hacen infinitas combinaciones, pues en turrónes surtidos todas clases, mazapanes, frutas, almíbares, mermeladas, miel de la Alcarria, otros dulces, confituras, jaleas membrillos, guayabas, bombones, naranjitas, caramelos, lluvia, grajea, etc., etc., habrá un surtido colosal procedente de la respetable casa *Vueta e hijos de Matias López*.—Madrid-Escorial.

DEPÓSITO de vinos Rivero, Valdepeñas y Tarancón, "Granja Villa Enriqueta" y "Villa Josefa"; embutidos de Lugo (chorizos), a 4 y 5 pesetas kilo marca "El Napolitano".

INTRODUCTORES de conservas de los dos reinos, mantequillas de Dinamarca, quesos de diversas comarcas y calamares frescos de Fontán a 3 reales latita.

## LA LONJA DE VIVERES

CASTELAR, 14, (Antes Rúa-Nueva)—LA CORUÑA

## LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

### JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

*Infinitud de utensilios para uso doméstico*

## LA PERLA CORUÑESA

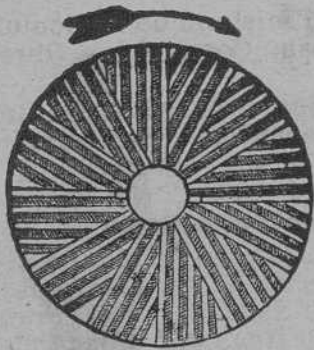
9—Cantón Grande—9

Gran establecimiento de tejidos, novedades y adornos

### HULES PARA PISO

PRECIO FIJO





DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

**A**MENEDO Y HERMANO.—CE-  
mentos, hidráulicas, cales, yesos,  
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo  
lo concerniente al ramo. Ventas por  
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-  
ruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes mi-  
litares, trajes elegantes é impermeables, por  
un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para se-  
ñoras.

## EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y  
PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Li-  
bros comerciales.—Lápices, plumas,  
porta plumas, gomas, tintas y demás  
menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de es-  
tablecer una sociedad en los Cuatro  
Caminos y en la Travesía de  
Primavera en donde los socios en-  
cuentran toda clase de comodida-  
des habiendo el mayor esmero en  
los servicios.

Todos los amigos de los socios  
pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del  
Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas,  
Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de  
Mondariz, las cuales son las más frescas de  
esta capital por recibirse directamente to-  
das las semanas.

## Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE

de 7 á 8 en invierno y de 8 á 9 en verano

SAN ANDRES, 117-1.º

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades  
para la presente estación.

Única casa para reformas de sombre-  
ros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta ge-  
neral médico-quirúr-  
gica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades  
de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.

—Especialidad en obras de cemente-  
rios y decoraciones de edificios.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los mo-  
dernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad  
que puedan apetecer las personas más exigentes.

### RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de  
algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y  
otros tejidos.—Mantas y cutíes para colchones.—En-  
cajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—  
Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

## MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRE-  
SO, saldrá del puerto de la Coruña el 14 de Diciembre el nue-  
vo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

### Saint Thomas

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y  
tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO  
RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y trans-  
porte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan co-  
cineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servi-  
cio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía  
SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores  
en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vai-  
nilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16



## TEMPORADA DE INVIERNO DE 1904

## SECCION DE SASTRERIA

Se han recibido las grandes remesas de novedades en PAÑERÍA del Reino y Extranjero para la presente estación.

## Trajes de Caballero

Trajes de Patén, novedad,	hecho á la medida por	45 pesetas
Trajes » » tipos ingleses,	» » »	55 »
Trajes » » cheviot,	» » »	65 »
Trajes » » alta novedad,	» » »	75 »
Trajes » vicuña y gerga,	» desde	40 »
Trajes » estambre negro y azul,	» » »	50 »
Guarda-polvos, con forros de seda,	» » »	60 »
Gabanes de géneros de novedad,	» » »	70 »
Zamaras, con buenos forros,	» á	30 »

Ya se recibieron las acreditadas CAPAS CORDOBESAS, desde 25 pesetas hasta 125.

Nota.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en todo lo concerniente al arte de Sastrería.

## "Las Cuatro Estaciones"

31—RIEGO DE AGUA—31



## Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

## José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

## Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

## Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

**H**OTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

## Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. Caracolillo y Hacienda, á cinco pesetas el kilogramo, en el

## Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

## Areally Castro

Filtros Amianto legítimos PASTEUR

Baños generales y para duchas

Muebles y batería de cocina

Cantón Grande, núm. 8

## MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**A** LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Talleres de Fotograbado  
de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

## Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 16 de Diciembre el grande y magnífico vapor nombrado

## LUGANO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.